



**Milky Midi Pasteurisator,  
Käse- und Joghurtkessel**

**Midi FJ 30**

Franz Janschitz Ges.m.b.H  
Eisenstrasse 81  
A – 9330 Althofen

Tel: +43 (0) 4262 22 51-0  
Fax: +43 (0) 4262 22 51-23  
[www.janschitz-gmbh.at](http://www.janschitz-gmbh.at)  
[office@janschitz-gmbh.at](mailto:office@janschitz-gmbh.at)

## SICHERHEITS-HINWEISE

- 1) VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH DIESES GERÄTES BITTE DIESE ANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN
- 2) SCHALTEN SIE DEN PASTEURISATOR NIEMALS EIN BEVOR DAS GERÄT MIT WASSER BEFÜLLT IST, ANDERNFALLS DIE HEIZSTÄBE BESCHÄDIGT WERDEN UND EINE VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT.
- 3) STELLEN SIE VOR DER REINIGUNG SICHER, DASS DER PASTEURISATOR AUSGESCHALTEN IST UND DER STECKER VOM STROMNETZ GETRENNT WURDE BZW. AUS DER STECKDOSE GEZOGEN IST.
- 4) REPARATUREN ODER SONSTIGE EINGRIFFE DIE SICH NICHT AUF EIN NORMALES SERVICE DES GERÄTES BEZIEHEN, DÜRFEN AUSSCHLIEßLICH VOM AUTORISIERTEN KUNDENDIENST VORGENOMMEN WERDEN
- 5) SCHÜTZEN SIE DAS GERÄT VOR FEUCHTIGKEIT UND WASSER
- 6) WENN BEIM BETRIEB STÖRUNGEN AUFTRETEN, TRENNEN SIE DAS GERÄT VOM NETZ UND WENDEN SIE SICH AN DEN AUTORISIERTEN KUNDENDIENST
- 7) WENN DAS GERÄT NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT, OBWOHL SIE ALLE ANWEISUNGEN BEACHTET HABEN, DÜRFEN SIE NUR ANWEISUNGEN UND VORGÄNGE DURCHFÜHREN, DIE IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG BESCHRIEBEN SIND. WIR ÜBERNEHMEN KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER GERÄTETEILEN, DIE DURCH FALSCH E VORGÄNGE ODER HANDHABUNG VERURSACHT WERDEN
- 8) ACHTUNG: BEI NORMALEM BETRIEB KÖNNEN SICH DAS GEHÄUSE-/TEILE STARK ERWÄRMEN-WASSER IM CONTAINER KANN BIS 99°C = 217°F ERREICHEN-  
VERBRENNUNGSGEFAHR BEI UNSACHGEMÄßEM BETRIEB

### Technische Daten:

	<b>FJ 30</b>	<b>FJ 30 / 115V</b>
Maximal Kapazität	30 Liter	30 Liter
Heizung	Electrical	Electrical
Arbeitsspannung	230 V / 50 Hz	120 V / 60 Hz
Heizleistung	2,5 kW 13A	1,5 kW
Maximale Temperatur	90°C	70 °C
Dimensionen(Durchm.xHöhe)cm	48x55	48x55
Nettogewicht	12 kg	12 kg



Picture 1



Picture 2



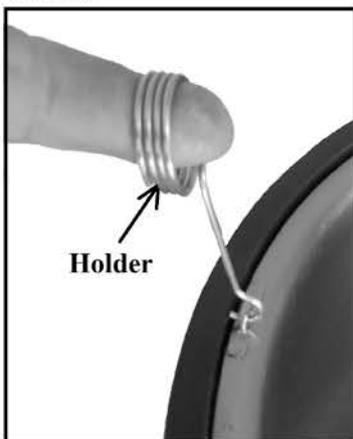
Picture 3



Picture 4



Picture 5



## **Sehr geehrter Käufer**

Wir freuen und, dass Sie sich für unseren Midi Pasteurisateur FJ 30 entschlossen haben. Wir garantieren Ihnen, dass der Midi Pasteurisateur, bei richtiger Anwendung und regelmäßiger Reinigung, sowie bei Beachtung dieser Betriebsanweisung ein Gerät ist, das Ihnen viele Jahre nützlich sein wird und Sie erfreuen wird.

## **ACHTUNG !**

**SCHALTEN SIE DEN PASTEURISATOR NIEMALS EIN BEVOR DAS GERÄT MIT WASSER BEFÜLLT IST, ANDERNFALLS DIE HEIZSTÄBE BESCHÄDIGT WERDEN UND EINE MÖGLICHE GEFAHR DER VERBRENNUNG ODER BESCHÄDIGUNG BESTEHT.**

## **Bedienung:**

1. Nimm den MIDI PASTEURISATOR FJ 30 vorsichtig aus dem Karton und stelle ihn auf eine ebene und stabile Unterlage in einem trockenen Raum. Entferne und entsorge sämtliche Verpackungsreste vom Gerät.
2. In der Verpackung befindet sich auch ein Einlauf- und ein Auslaufschlauch, die mitgeliefert werden (Montage Bild1+2)
3. Gib den Milchbehälter in den Pasteurisateur und fülle diesen bis zur Markierung „MAX“. Im Falle, dass die Füllmenge geringer als bis „MAX“ ist, sollte man den Deckel mit den beiden Fixierhaken am Container festmachen(Bild 3)  
Minimalfüllmenge ist 10lt.
4. Befülle den Pasteurisateur so lange mit Wasser, bis das überschüssige Wasser beim Auslaufschlauch herausrinnt
5. Stecke die Gummidichtung und das Thermometer in in das vorbereitete Loch des Deckels(Bild 4)
5. Stecker in die Steckdose. Das Display schaltet ein und zeigt “---“  
Drücke den Knopf “Heating“, das rote Licht ist an. Das Display zeigt die aktuelle Temperatur und beginnt auf die eingestellte Temperatur aufzuheizen. Dann schaltet es automatisch auf “keep warm“- Warmhalten, das gelbe Licht ist an. Das Display zeigt die eingestellte Temp., welche hinunterzuzählen(count down) beginnt. Wenn es bis “0“ kommt, ertönt 10x ein Tonsignal. Der Pasteurisateur schaltet sich aus und geht auf „standby“-Funktion (Bereitschaft).
6. Temperatureinstellung: Drücke den Knopf “SET“ und das Display zeigt die aktuelle Temperatur. Drücke “ ↑↓ “ und wähle zwischen 20°C und 99°C. Dann drücke nochmals “SET“, um Temperatureinstellung zu fixieren.
7. Zeiteinstellung: Nach Temperatureinstellung drücke nochmals “SET“ und am Display wird die Zeit angezeigt. Drücke “ ↑↓ “ und wähle eine Zeit zwischen 0-900 Minuten. Drücke nochmals “SET“- somit ist die gewünschte Zeit eingestellt. Wenn die Zeit 0 ist/erreicht ist, bleibt der Pasteurisateur in der Warmhaltefunktion. Pasteurisateur wird dann mit dem Knopf “Heating“ ausgeschaltet.

Die eingestellte Temperatur ist die Temperatur des Heizwassers/Kühlwassers in der Zwischenwand!

## **Entnahme des Behälters**

Nach Ende des Prozesses nehmen sie den Deckel ab, öffnen sie langsam die beiden Fixierhaken und entnehmen sie das Medium(Milch, Joghurt,Topfen...)mittels einer Schöpfkelle oder kleinem Behälter. Wenn dann die verbleibende Menge geringer als ca.10lt.ist,nehmen sie die 2 Griffe, fixieren diese am oberen Rand des Behälters und entnehmen sie den Behälter. Entleeren und reinigen sie diesen.

### **Mögliche Fehler:**

1. Am Display wird ER2 oder ER 3 angezeigt und der FJ30 arbeitet nicht-Stecker ziehen und autorisiertes Service anrufen. **BITTE NICHT SELBST REPARIEREN**
2. Wenn am Display nichts angezeigt wird hat der Temperatursicherheitssensor/-schalter die gesamten Funktionen unterbrochen. Wenn die Temperatur hinunterfällt zeigt das Display “---“ . Das Sekundärwasser muss mit fixiertem Einlassschlauch solange gefüllt werden bis es beim Auslaufschlauch herauskommt-dann ist genug Wasser vorhanden.
3. Wenn am Display keine Anzeige erscheint und Temperatur fällt sowie Display noch immer schwarz anzeigt,dann schaltet die interne Sicherheitsvorrichtung die Maschine ab.  
Ziehen sie den Stecker und rufen sie autorisiertes Personal-Bitte nicht selbst reparieren!

### **Sicherheit gegen Überhitzung:**

Im Falle, dass im Sekundärkessel nicht genug Wasser ist oder dass die Temperatur des Sekundärwassers mehr als 100°C erreicht, unterbricht der Sicherheitsschalter alle Funktionen des FJ15. In diesem Falle musst du überprüfen, welche Schritte laut Bedienung nicht ordnungsgemäß durchgeführt wurden. Der Fehler muss gelöst werden- üblicherweise ist nicht genug Wasser im Kessel. Das Sekundärwasser muss mit fixiertem Einlassschlauch solange gefüllt werden bis es beim Auslaufschlauch herauskommt-dann ist genug Wasser vorhanden.

### **REINIGUNG**

#### **STELLEN SIE VOR DER REINIGUNG SICHER; DASS DER PASTEURISATOR AUSGESCHALTEN IST UND DER STECKER VOM STROMNETZ GETRENNT WURDE BZW. AUS DER STECKDOSE GEZOGEN IST, SOWIE DAS GERÄT UND DER INHALT ABGEKÜHLT SIND!**

Vor der Reinigung das Wasser/Milch aus dem Gerät ordnungsgemäß entfernen. Milch und Schmutzreste sind mit einer weichen Bürste oder mit einem weichen Tuch zu entfernen. Der Milchbehälter und der Deckel sollten mit heißem Wasser unter Zugabe von fettlöslichen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Danach spült man die Teile mit klarem Wasser aus. Kein aggressives kratzendes Reinigungsmittel verwenden!

Der Pasteurisator FJ30 selbst darf nur mit einem feuchten Lappen gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch getrocknet werden.

Es muss sichergestellt sein, dass die elektrischen Teile nicht mit Wasser in Kontakt kommen

### **ACHTUNG !**

**SCHALTEN SIE DEN PASTEURISATOR NIEMALS EIN BEVOR DAS GERÄT MIT WASSER BEFÜLLT IST, ANDERNFALLS DIE HEIZSTÄBE BESCHÄDIGT WERDEN UND EINE MÖGLICHE GEFAHR DER VERBRENNUNG ODER BESCHÄDIGUNG BESTEHT. DER PASTEURISATOR DARF AUCH AUF KEINEM FALL INS WASSER GETAUCHT WERDEN!**

### **ERSATZTEILE**

Eine schnelle und richtige Lieferung von Ersatzteilen ist nur möglich, wenn Sie uns folgende Daten mitteilen:

- a) Typ des Gerätes
- b) Nummer des Gerätes, die auf dem Typenschild angebracht ist

## **GARANTIE**

- 1) Wenn Sie Probleme haben, wenden Sie sich an den Verkäufer oder an unseren Service.
- 2) Ein Garantieanspruch besteht nur bei Mängeln, die nachweislich auf Fabrikations – oder Materialfehler beruhen.
- 3) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate. Unsere Verpflichtung bei der Garantie beschränkt sich nur auf eine Reparatur oder Austausch des Gerätes oder eines Teiles (auf Grund unserer Beurteilung) in einer Zeit von 12 Monaten nach dem Kauf.
- 4) Mängel oder Störungen des Gerätes; die auf unsachgemäße Montage, Bedienung, Anschluss oder Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- 5) Die angegebenen Daten gelten nur dann, wenn alle Vorbedingungen in der Gebrauchsanweisung erfüllt sind
- 6) Ansprüche jeder Art, die über die vorgenannten Verpflichtungen hinausgehen, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

## **Sehr geehrter Käufer**

Wir sind überzeugt, dass Sie mit unserem Eco Midi Pasteurisateur FJ 30 zufrieden sein werden und dass Ihnen dieses Gerät noch lange hilft. Wir hoffen, dass Sie unseren FJ 30 auch Ihren Freunden empfehlen werden!

**Danke für Ihr Vertrauen in Milky!**

SPARE PARTS LIST FJ 30  
ERSATZTEILLISTE FJ 30



Pos.	Art. No.	Part name	Part name	Kg
1	420035	Milk pot 30L	Milchbehälter 30 L	3,400
2	420041	Cover of milk pot	Deckel für Milchbehälter	0,850
3	420039	Handle for pot	Griff für Milchbehälter	0,020
4	420017	Inlet hose kpl.	Wassereinflussschlauch kpl.	0,100
5	420023	Holder for inlet hose	Halter für Wassereinflussschlauch	0,001
6	410073	Outlet hose	Wasserausflussschlauch	0,200
7	411036	Thermometer	Thermometer	0,060
8	411035	Holder for thermometer	Halter für Thermometer	0,005
9	25292	Temperature sensor PT	Temperaturfühler PT	0,005
10	252941	Electric board 230 V	Regler 230 V	0,150
10	252931	Electric board 115 V	Regler 115 V	0,150